



Landesinstitut für Statistik
 Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
 Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
 Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
 Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger



Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
 Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
 Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **43**

06/2016

Außenhandel

Ausfuhren - 1. Quartal 2016

Zunahme der Ausfuhren: +4,7%

Im ersten Quartal 2016 werden Waren im Wert von 1.093,5 Millionen Euro aus Südtirol ausgeführt. Dies entspricht einer Zunahme um 4,7% gegenüber demselben Quartal des Vorjahres. Die konjunkturelle Ver-

Commercio estero

Esportazioni - 1° trimestre 2016

Aumento delle esportazioni: +4,7%

Nel 1° trimestre 2016 dalla provincia di Bolzano sono state esportate merci per un valore di 1.093,5 milioni di euro. Si registra quindi una variazione tendenziale rispetto allo stesso trimestre dell'anno passato del

Graf. 1

Ausfuhren nach Quartal - 2010-2016

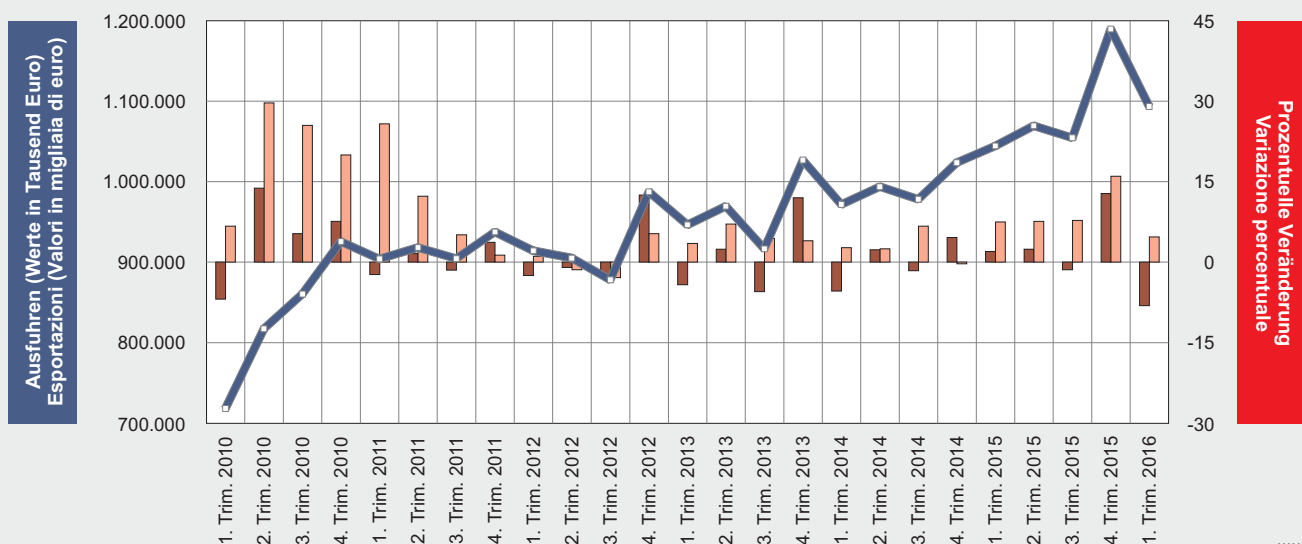
Werte in Tausend Euro und konjunkturelle und tendenzielle Veränderungen in Prozenten

Esportazioni per trimestre - 2010-2016

Valori in migliaia di euro e variazioni percentuali congiunturali e tendenziali

Konjunkturelle Veränderung
Variazione congiunturale

Tendenzielle Veränderung
Variazione tendenziale



änderung, d.h. die Entwicklung im Vergleich zum 4. Quartal 2015, welches aufgrund von Feiertagen wie z.B. Weihnachten stark von saisonalen Schwankungen im Export gekennzeichnet war, entspricht einer Abnahme um 8,1%.

+4,7%. La variazione congiunturale, ovvero lo sviluppo nei confronti del precedente 4° trimestre 2015 (il quale è stato caratterizzato da forti oscillazioni stagionali dovute ad esempio alle festività come il Natale) registra invece una diminuzione dell'8,1%.

Export-Boom nach Österreich (+20,2%) und Deutschland (+9,4%), deutlicher Rückgang Richtung Amerika (-22,5%)

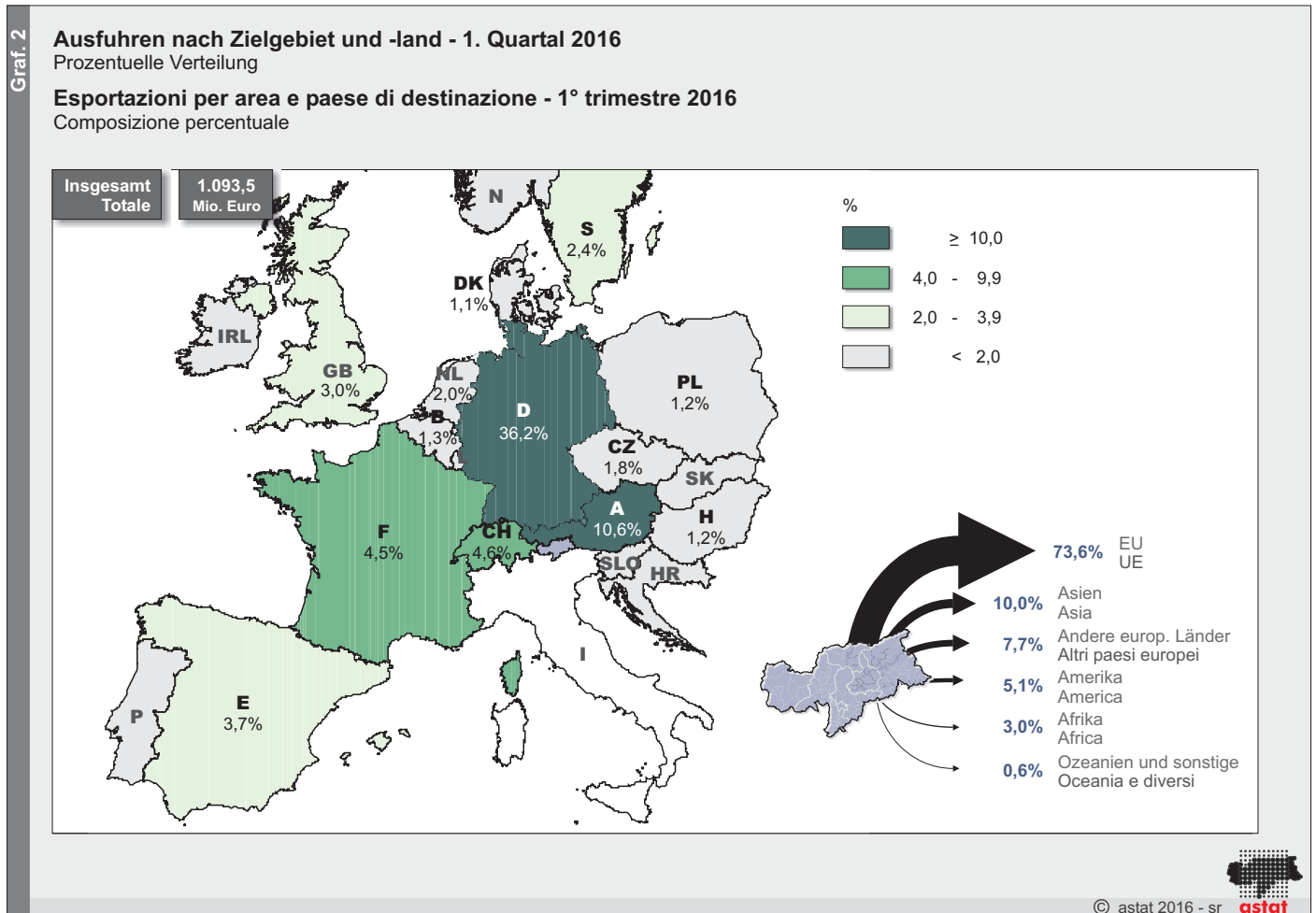
Boom delle esportazioni verso Austria (+20,2%) e Germania (+9,4%), rilevante diminuzione di quelle verso l'America (-22,5%)

Die wichtigsten europäischen Zielländer sind Deutschland (36,2%), Österreich (10,6%), Frankreich (4,5%) und - außerhalb der EU - die Schweiz (4,6%). In diese vier Länder fließen mit insgesamt 55,8% mehr als die Hälfte aller Ausfuhren. Außerhalb Europas entfällt der größte Teil der Exporte auf Asien und Amerika (10,0% bzw. 5,1%).

I Paesi europei verso cui si esporta maggiormente sono la Germania (36,2%), l'Austria (10,6%), la Francia (4,5%) e - al di fuori della UE - la Svizzera (4,6%). In queste quattro nazioni fluisce oltre la metà di tutte le esportazioni (55,8%). Al di fuori dell'Europa, la quota maggiore delle esportazioni è diretta verso l'Asia (10,0%) e l'America (5,1%).

Die Ausfuhren in die EU-Staaten steigen gegenüber dem ersten Quartal 2015 an (+9,4%). Dabei verzeichnen vor allem die beiden wichtigsten Exportländer Südtirols, Deutschland und Österreich, Zunahmen und zwar um 9,4% bzw. 20,2%. Von den zehn Hauptmärkten verzeichnen Belgien (+53,3%), Schweden (+17,9%), die Niederlande (+17,5%) und Spanien

Le esportazioni verso gli stati dell'Unione Europea crescono del 9,4% rispetto al primo trimestre 2015. In particolare i due più significativi mercati per l'export altoatesino, Germania ed Austria, registrano aumenti rispettivamente del 9,4% e del 20,2%. Considerando i dieci mercati più importanti, si notano crescite in doppia cifra per Belgio (+53,5%), Svezia (+17,9%), Paesi



(+10,0%) zweistellige Zunahmen. Exportrückgänge gibt es hingegen nach Polen (-7,7%), Frankreich (-3,3%) und ins Vereinigte Königreich (-3,2%).

Starke Zunahmen sind auch gegenüber anderen Staaten wie Estland (+52,7%), Bulgarien (+27,9%), Portugal (+24,6%) und Finnland (+23,4%) zu verzeichnen. Klar rückläufig sind hingegen die Ausfuhren nach Litauen (-33,7%), Zypern (-26,6%) und Griechenland (-15,9%), deren Bedeutung für die Südtiroler Handelsbilanz allerdings gering ist.

Die Exporte gegenüber Nicht-EU-Staaten sind im ersten Quartal 2016 gegenüber demselben Quartal des Vorjahres gesunken (-6,5%). Dabei sind vor allem die Ausfuhren nach Amerika (-22,5%) und in die europäischen Nicht-EU-Staaten (-15,0%) rückläufig. Diese Abnahmen werden nur teilweise von den Exportzunahmen nach Asien (+8,7%) und Afrika (+4,6%) aufgefangen. Die nicht europäischen Länder weisen insgesamt einen Rückgang um 2,4% auf.

Zunahme der ausgeführten
*Nahrungsmittel, Getränke und
Tabakwaren* (+12,1%)

Die größten Exportanteile halten die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (18,5%), gefolgt von den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft* (17,7%), den *Maschinen und Apparaten a.n.g.* (14,7%), den *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (12,2%) und den *Fahrzeugen* (10,5%).

Gegenüber dem ersten Quartal 2015 verzeichnen vier der fünf Schlüsselsektoren Zunahmen: die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (+12,1%), *Maschinen und Apparate a.n.g.* (+11,7%), *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft* (+3,3%) und die *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (+1,6%). Rückläufig sind dagegen die *Fahrzeuge* (-13,7%).

Beträchtliche Zunahmen werden auch in anderen wichtigen Sektoren registriert. Dazu gehören die *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (+28,4%), die *Chemischen Erzeugnisse* (+13,0%) und die *Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (+8,7%). Rückgänge gibt es hingegen bei den Ausfuhren von *Datenverarbeitungsgeräten, elektronischen und optischen Erzeugnissen* (-2,7%) und von *Erzeugnissen aus der Verarbeitung von Steinen und Erden* (-2,4%).

In absoluten Zahlen verzeichnen die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (+21,8 Millionen Euro), *Maschinen und Apparate a.n.g.* (+16,8 Millionen Euro) und *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus*

Bassi (+17,5%) e Spagna (+10,0%), mentre si evidenzia un calo nelle esportazioni verso Polonia (-7,7%), Francia (-3,3%) e Regno Unito (-3,2%).

Forti incrementi pure verso altri Paesi come Estonia (+52,7%), Bulgaria (+27,9%), Portogallo (+24,6%) e Finlandia (+23,4%). In netto regresso invece le esportazioni verso Lituania (-33,7%), Cipro (-26,6%) e Grecia (-15,9%), paesi il cui peso però è marginale per la bilancia commerciale dell'Alto Adige.

Le esportazioni verso gli Stati non appartenenti alla UE mostrano invece una diminuzione (-6,5%), rispetto allo stesso trimestre del 2015. Si registrano flessioni in particolare verso America (-22,5%) e Paesi europei non appartenenti alla UE (-15,0%), solo parzialmente compensati dagli aumenti registrati nelle transazioni verso Asia (+8,7%) ed Africa (+4,6%), infatti i Paesi non europei registrano nel complesso un -2,4%.

Cresce l'export nel settore dei
*Prodotti alimentari, bevande e
tabacco* (+12,1%)

La maggiore quota di esportazione è ascrivibile ai *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (18,5%), seguito dai *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (17,7%), dai *Macchinari e apparecchi non classificati altrove* (14,7%), dai *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (12,2%) e dai *Mezzi di trasporto* (10,5%).

Rispetto al primo trimestre 2015 crescono le esportazioni in quattro dei cinque settori merceologici più importanti: *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (+12,1%), *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (+11,7%), *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (+3,3%) e *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (+1,6%). L'unico dei settori più importanti che fa registrare una contrazione è quello dei *Mezzi di trasporto* (-13,7%).

Aumenti consistenti si registrano anche in altri settori di significativa importanza, tra i quali *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (+28,4%), *Sostanze e prodotti chimici* (+13,0%) e *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (+8,7%). In controtendenza invece i settori *Computer, apparecchi elettronici ed ottici* (-2,7%) e *Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere* (-2,4%).

In termini assoluti, gli aumenti più consistenti sono quelli di *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (+21,8 milioni di euro), *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (+16,8 milioni di euro) e *Legno e prodotti in legno;*

(+9,5 Millionen Euro) die höchsten Zunahmen. Den deutlichsten Rückgang gibt es bei den *Fahrzeugen* (-18,2 Millionen Euro).

carta e stampa (+9,5 milioni di euro); la diminuzione più vistosa riguarda i *Mezzi di trasporto* (-18,2 milioni di euro).

Tab. 1

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 1. Quartal 2016

Esportazioni per area e paese di destinazione - 1° trimestre 2016

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung in Bezug auf 1. Quartal 2015 Variazione % rispetto al 1° trimestre 2015	AREE E PAESI
Europäische Union	805,2	73,6	9,4	Unione europea
Frankreich	49,0	4,5	-3,3	Francia
Niederlande	21,8	2,0	17,5	Paesi Bassi
Deutschland	396,1	36,2	9,4	Germania
Vereinigtes Königreich	32,8	3,0	-3,2	Regno Unito
Irland	1,5	0,1	6,6	Irlanda
Dänemark	12,1	1,1	6,7	Danimarca
Griechenland	2,6	0,2	-15,9	Grecia
Portugal	7,7	0,7	24,6	Portogallo
Spanien	40,8	3,7	10,0	Spagna
Belgien	13,9	1,3	53,5	Belgio
Luxemburg	0,8	0,1	20,3	Lussemburgo
Schweden	26,0	2,4	17,9	Svezia
Finnland	4,7	0,4	23,4	Finlandia
Österreich	115,4	10,6	20,2	Austria
Malta	2,0	0,2	18,6	Malta
Estland	0,6	0,1	52,7	Estonia
Lettland	1,1	0,1	-11,1	Lettonia
Litauen	0,6	0,1	-33,7	Lituania
Polen	13,1	1,2	-7,7	Polonia
Tschechische Republik	20,0	1,8	6,3	Repubblica Ceca
Slowakei	9,3	0,9	21,0	Slovacchia
Ungarn	12,8	1,2	-5,4	Ungheria
Rumänien	8,1	0,7	-7,6	Romania
Bulgarien	2,6	0,2	27,9	Bulgaria
Slowenien	5,3	0,5	-12,5	Slovenia
Kroatien	3,2	0,3	0,5	Croazia
Zypern	1,1	0,1	-26,6	Cipro
Insgesamt Nicht-EU	288,3	26,4	-6,5	Totale paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	83,9	7,7	-15,0	Paesi europei non UE
<i>davon Schweiz</i>	<i>49,9</i>	<i>4,6</i>	<i>0,9</i>	<i>di cui Svizzera</i>
<i>davon Russland</i>	<i>4,5</i>	<i>0,4</i>	<i>28,0</i>	<i>di cui Russia</i>
Nicht europäische Länder	204,3	18,7	-2,4	Paesi non europei
Afrika	32,7	3,0	4,6	Africa
Amerika	55,3	5,1	-22,5	America
Asien	109,8	10,0	8,7	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	6,5	0,6	12,8	Oceania e altri territori
Insgesamt	1.093,5	100,0	4,7	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 1. Quartal 2016

Esportazioni per settore di attività economica - 1° trimestre 2016

WIRTSCHAFTSBEREICH	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 1. Quartal 2015 Variazione % rispetto al 1° trimestre 2015	SETTORE DI ATTIVITÀ
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	193,1	17,7	3,3	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	2,7	0,2	-2,4	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	202,2	18,5	12,1	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	43,6	4,0	3,8	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	42,8	3,9	28,4	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	0,5	..	5,7	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	22,1	2,0	13,0	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	1,1	0,1	0,7	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, andere Waren aus nicht metallhaltigen Mineralen	49,3	4,5	3,5	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	133,8	12,2	1,6	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	33,5	3,1	-2,7	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Geräte	38,5	3,5	3,7	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	160,3	14,7	11,7	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	115,0	10,5	-13,7	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	45,9	4,2	8,7	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	1,6	0,1	7,1	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	6,6	0,6	3,3	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	-95,2	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	0,8	0,1	1.882,6	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	1.093,5	100,0	4,7	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).